



RO

Software-ului de management al calității

Xbutton Tool

099-L08742-EW509

Respectați documentele suplimentare referitoare la sistem!

16.01.2017

**Register now  
and benefit!  
Jetzt Registrieren  
und Profitieren!**

[www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com)



## Instrucțiuni generale

### AVERTISMENT



#### **Citiți instrucțiunile de operare!**

**Instrucțiunile de operare prezintă modul de utilizare în condiții de siguranță a produselor.**

- Citiți și respectați instrucțiunile de operare corespunzătoare tuturor componentelor sistemului, în special instrucțiunile de siguranță și avertismentele!
- Respectați normele de prevenire a accidentelor și dispozițiile specifice țării!
- Instrucțiunile de operare trebuie păstrate la locul de utilizare a aparatului.
- Plăcuțele cu indicații de siguranță și cele de avertizare oferă informații despre potențialele pericole.  
Acestea trebuie să fie ușor de recunoscut și lizibile în permanență.
- Aparatul a fost fabricat în conformitate cu stadiul actual al tehnologiei și cu prevederile, respectiv normele în vigoare și poate fi utilizat, întreținut și reparat numai de către persoane competente.
- Modificările tehnice, ca urmare a perfecționării tehnologiei aparatelor, pot conduce la un comportament diferit la sudură.



***In cazul în care aveți întrebări aferente instalării, punerii în funcțiune, utilizării, produsului sau probleme specifice locului dumneavoastră de muncă luați legătura cu partenerii noștri sau serviciul pentru clienți la telefon +49 2680 181-0.***

***O lista a partenerilor autorizați o găsiți pe internet la adresa [www.ewm-group.com](http://www.ewm-group.com).***

Garantia în legătură cu utilizarea produsului se referă strict la funcționarea acestuia. Orice alt tip de garanție este exclusă. Aceasta limitare a garanției intră în vigoare la preluarea produsului și este recunoscută de utilizator.

Respectarea acestor instrucțiuni, utilizarea, întreținerea, condițiile de punere în funcțiune nu pot fi supravegheate de producătorul produsului.

O instalare necorespunzătoare, poate duce la deteriorări ale produsului și pot periclita siguranța persoanelor. Din acest punct de vedere nu preluăm nici un fel de răspundere și garanție pentru pierderile, pagubele sau costurile datorate instalării și utilizării necorespunzătoare, lipsei de întreținere sau au în vreun fel legătura cu acestea.

Toate informațiile conținute în acest document au fost verificate cu atenție și se consideră că sunt corecte. Totuși, ne rezervăm dreptul de a face modificări pentru a corecta greșeli sau erori de redactare sau tipografice.

© EWM AG

Dr. Günter-Henle-Straße 8

D-56271 Mündersbach

Drepturile de autor asupra acestui document sunt rezervate producătorului.

Multiplicarea, chiar și parțială, este permisă numai cu aprobare scrisă prealabilă.

Conținutul acestui manual a fost documentat, verificat și editat cu atenție, dar ne rezervăm totuși dreptul la modificări, erori de tipar și greșeli.

# 1 Cuprins

<b>1</b>	<b>Cuprins</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Pentru siguranța dumneavoastră</b>	<b>4</b>
2.1	Note despre utilizarea acestor instrucțiuni de folosire	4
2.1.1	Explicarea simbolurilor	5
2.2	Parte a documentației complete	6
<b>3</b>	<b>Prezentare generală</b>	<b>7</b>
3.1	Descriere scurtă	7
3.2	Grupul țintă	7
3.2.1	Administrator IT	7
3.2.2	Supervizorul de sudură	7
3.3	Cerințele necesare ale sistemului	7
3.3.1	Cerințele necesare ale sistemului Client	7
3.4	Pachetul de livrare	7
3.4.1	Pachetul de livrare standard	7
3.5	Accesorii și licențe necesare	7
<b>4</b>	<b>Manualul administratorului</b>	<b>8</b>
4.1	Instalarea Xbutton Tool	8
4.2	Instalare Wibu Runtime	8
4.3	Instalarea driverului USB FTDI	8
4.4	Actualizarea Xbutton Tool	8
<b>5</b>	<b>Manualul de utilizare</b>	<b>9</b>
5.1	Executați primii pași	9
5.1.1	Pornirea programului	9
5.2	Structura ecranului Xbutton Tool	9
5.2.1	Conectarea cutiei de programare	9
5.2.2	Schimbare limbă	9
5.2.3	Apelarea funcției de asistență	9
5.3	Sudori și calificările sudorilor	9
5.3.1	Adăugarea sudorului	9
5.3.2	Editarea sudorului	10
5.3.3	Înregistrarea calificării sudorului	10
5.3.4	Ștergerea calificării sudorului	10
5.3.5	Editarea calificării sudorului	10
5.4	Administrare Xbutton	11
5.4.1	Imagine de ansamblu a datelor salvate pe Xbuttons	11
5.4.1.1	Drepturi	11
5.4.1.2	Calificarea sudorului	12
5.4.1.3	Informații	12
5.4.1.4	Configurație	12
5.5	Administrare șabloane	13
5.5.1	Afișarea modelelor	13
5.5.2	Creare șablon	13
5.5.3	Editarea modelului	13
5.5.4	Ștergerea modelului	13
5.6	Imagine de ansamblu Xbuttons nealocați	13
5.6.1	Alocarea Xbutton	13
5.7	Salvarea datelor pe Xbutton	13
<b>6</b>	<b>Apendix A</b>	<b>14</b>
6.1	Prezentare sedii EWM	14

## 2 Pentru siguranța dumneavoastră

### 2.1 Note despre utilizarea acestor instrucțiuni de folosire

#### PERICOL

**Respectați cu strictețe metodele de lucru sau de exploatare, pentru a exclude rănirea gravă directă sau decesul persoanelor.**

- Instrucțiunea de siguranță conține în titlul ei cuvântul-avertisment „PERICOL” însoțit de un simbol de avertizare.
- Pe lângă aceasta, pericolul este ilustrat la marginea paginii printr-o pictogramă.

#### AVERTISMENT

**Respectați cu strictețe metodele de lucru sau de exploatare, pentru a exclude o posibilă rănire gravă sau decesul persoanelor.**

- Instrucțiunea de siguranță conține în titlul ei cuvântul-avertisment „AVERTISMENT” însoțit de un simbol de avertizare.
- Pe lângă aceasta, pericolul este ilustrat la marginea paginii printr-o pictogramă.

#### ATENȚIE

**Respectați cu precizie metodele de lucru sau de exploatare pentru a exclude posibila accidentare ușoară a persoanelor.**

- Instrucțiunea de siguranță conține în titlul ei cuvântul-avertisment „ATENȚIE” însoțit de un simbol de avertizare.
- Pericolul este ilustrat la marginea paginii printr-o pictogramă.



#### **Particularități tehnice de care utilizatorul trebuie să țină cont.**

Instrucțiunile și enumerările care vi se dau treptat, în legătură cu ce aveți de făcut în anumite situații, vă vor atrage atenția vizual, de exemplu:

- Introduceți și blocați fișa cablului de curent de sudură în priza corespunzătoare.

Evenimentele care urmează după instrucțiunile de procedură pot fi identificate după cratima care le precedă, precum și după descrierea evenimentului, inserată în continuare cu alineat, de ex.:

- Software-ul este instalat.

## 2.1.1 Explicarea simbolurilor

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Particularități tehnice de care utilizatorul trebuie să țină seama.		Acționare și eliberare/atingere/tastare
	Oprire aparat		Eliberare
	Pornire aparat		Acționare și menținere
			Comutare
	Greșit		Rotire
	Corect		Valoare numerică – setabilă
	Intrare în meniu		Martorul luminos se aprinde în culoarea verde
	Navigare în meniu		Martorul luminos se aprinde intermitent în culoarea verde
	Ieșire din meniu		Martorul luminos se aprinde în culoarea roșie
	Prezentarea timpului (exemplu: așteptare 4 s/acționare)		Martorul luminos se aprinde intermitent în culoarea roșie
	Întrerupere în reprezentarea meniului (sunt posibile și alte opțiuni de setare)		
	Nu sunt necesare/nu se folosesc scule		
	Sunt necesare/se folosesc scule		

## 2.2 Parte a documentației complete

**Aceste instrucțiuni de operare sunt parte a documentației complete și sunt valabile numai împreună toate documentele parțiale! Citiți și respectați instrucțiunile de operare aferente tuturor componentelor sistemului, în special instrucțiunile de siguranță!**

Figura prezintă un exemplu general de sistem de sudură.

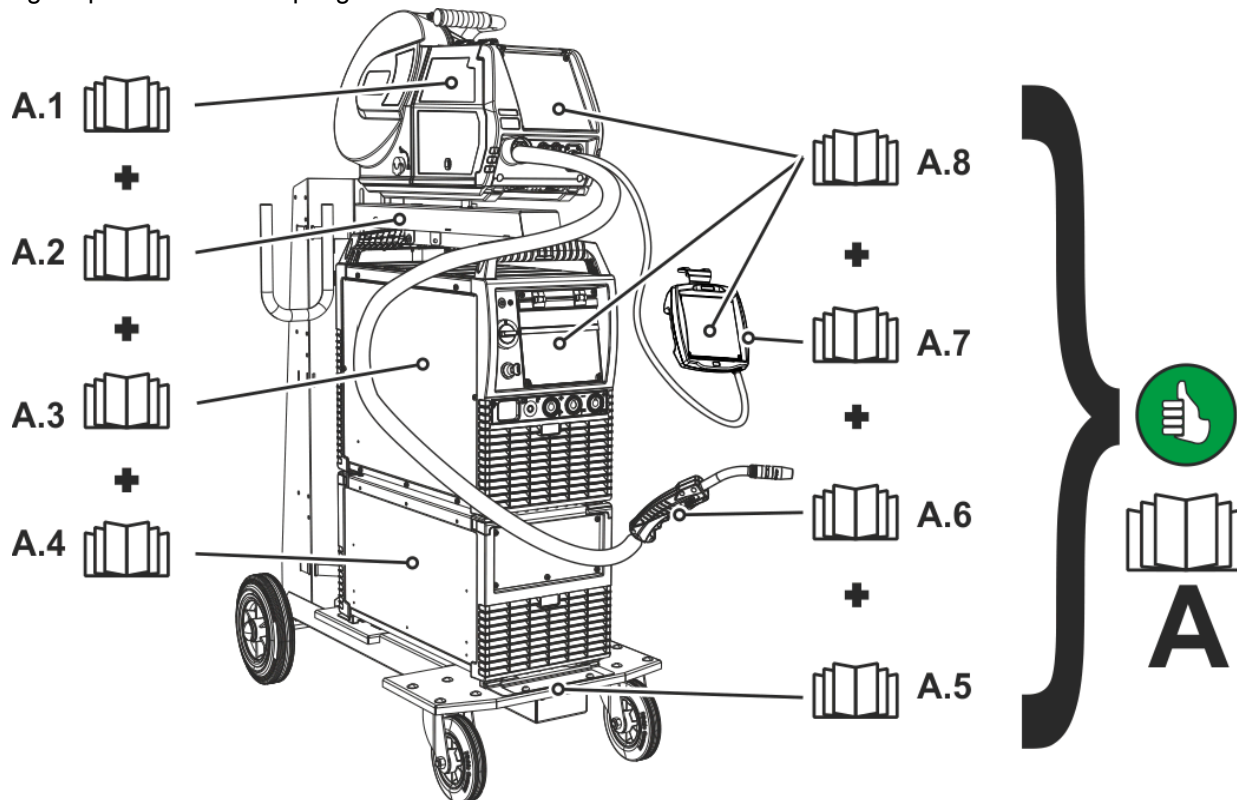


Figura 2-1

Poz.	Documentație
A.1	Dispozitiv avans sârmă
A.2	Cablu reechipare opțiuni
A.3	Sursă de curent
A.4	Aparat de răcire, transformator de tensiune, cutie de scule etc.
A.5	Căruciorul de transport
A.6	Pistolet de sudură
A.7	Telecomandă
A.8	Unitate de comandă
A	Documentație completă

### **3 Prezentare generală**

#### **3.1 Descriere scurtă**

Xbutton este un sistem pentru comanda inteligentă a drepturilor de acces la aparatele de sudură EWM care sunt echipate cu unități de comandă Expert 2.0. Pe baza memoriilor de detecție gestionabile, programabile, utilizatorilor li se pot acorda drepturi de utilizare diferite.

Xbutton Tool este utilizat pentru administrarea memoriilor de detecție și a utilizatorilor, de asemenea, permite administrarea sudurilor și a calificărilor acestora.

#### **3.2 Grupul țintă**

##### **3.2.1 Administrator IT**

Administratorul IT este capabil, pe baza studiilor, a cunoștințelor și experienței sale să creeze condițiile necesare pentru sistem și mediul de lucru, împreună cu echipamentul tehnic, pentru utilizarea software-ului. El este de asemenea capabil să pună la dispoziție capacități de server suficiente și să asigure salvarea datelor.

##### **3.2.2 Supervizorul de sudură**

Operatorul aparatului de sudură, inginerul specialist în sudură sau angajatul supraveghetor pentru sudură sunt capabili, pe baza formării și/sau instruirii suplimentare, pe baza cunoștințelor și a experienței în diferitele procese de sudură, să își îndeplinească sarcinile transferate de monitorizare și de analiză a datelor procesului de sudură.

Suplimentar, grupul țintă este capabil să apeleze și să opereze suprafața de operare.

#### **3.3 Cerințele necesare ale sistemului**

##### **3.3.1 Cerințele necesare ale sistemului Client**

<b>Parametru</b>	<b>Cerință minimă</b>
Compatibilitate	Compatibil IBM
Hard disc	Minimum 500 MB memorie liberă
Conexiuni	Cel puțin 2 conexiuni USB 2.0 libere
Sistem de operare	Începând cu Windows 7
Software	.NET4.0 (este instalat dacă este necesar)

#### **3.4 Pachetul de livrare**

##### **3.4.1 Pachetul de livrare standard**

Pachetul de livrare standard conține:

- Interfața USB cu adaptor Xbutton
- Software
- Dongle de licențiere
- 10 Xbuttons

#### **3.5 Accesorii și licențe necesare**

Xbutton este livrat cu un dongle cu licență activată pentru operarea Xbutton Tools.

În cazul utilizării simultane a Xnet și Xbutton trebuie contactată EWM AG, pentru a efectua un transfer de licență asupra dongle-ului Xnet existent.

## 4 Manualul administratorului

### 4.1 Instalarea Xbutton Tool



*ID-ul firmei poate fi modificat în timpul instalării software-ului. Însă este obligatoriu ca ID-ul de firmă al software-ului să corespundă ID-ului de firmă al aparatelor de sudură, pentru că în caz contrar nu este posibil accesul la aparatele de sudură.*

*Vă recomandăm să nu modificați ID-ul de firmă în cursul instalării software-ului și să păstrați valoarea implicită.*

- Conectați cheia hardware la un port USB liber al computerului.
- Treceți în directorul „XbuttonTool\Release\”.
- Deschideți fișierul de instalare „Setup.bat” prin dublu clic.
  - Se deschide solicitarea de introducere, în care se verifică, dacă .NET4.0 este instalat pe calculator.
- Faceți clic pe o tastă oarecare pentru a închide solicitarea de introducere și, eventual, pentru a instala .NET4.0.
- Setaj limba de instalare.
- Faceți clic pe butonul soft „Instalare”.
- În managerul de componente, selectați componentele „Xbutton Tool Software”, „WiBu Runtime” și „USB Serial Driver”.
- Faceți clic pe [Continuare].
  - Software-ul este instalat.
- Faceți clic pe [Terminare].

### 4.2 Instalare Wibu Runtime

Wibu Runtime este necesară în mod obligatoriu pentru a porni Xbutton Tool. În cazul în care Wibu Runtime nu este încă instalat, instalarea pornește automat.

- Faceți clic pe [Continuare].
- Setaj modalitatea de instalare „Instalare pentru toți utilizatorii de pe acest calculator”.
- Faceți clic pe [Continuare].
  - Software-ul este instalat.

### 4.3 Instalarea driverului USB FTDI

Driverul USB FTDI este necesar în mod obligatoriu, pentru a comanda interfața USB a Xbutton. În cazul în care driverul USB FTDI nu este încă instalat, instalarea pornește automat.

- Faceți clic pe [Extragere].
- Faceți clic pe [Continuare].
  - Software-ul este instalat.
- Faceți clic pe [Continuare] și urmați instrucțiunile de instalare până la încheierea instalării.

### 4.4 Actualizarea Xbutton Tool

Etapele de procedură la actualizare corespund în mare măsură celor de la instalare. Este necesar doar să deselectați „Inițializarea bazei de date” atunci când selectați componentele care trebuie instalate.



*În cazul în care nu se deselectează „Inițializarea bazei de date” și instalarea pornește, baza de date existentă va fi ștearsă definitiv.*



## 5 Manualul de utilizare

### 5.1 Executați primii pași

#### 5.1.1 Pornirea programului

- Dublu clic pe pictograma de pe desktop „Xbutton Tool“.

### 5.2 Structura ecranului Xbutton Tool

Pentru o înțelegere mai bună, în aceste instrucțiuni, afișajul de pe ecran este împărțit în zone diferite.

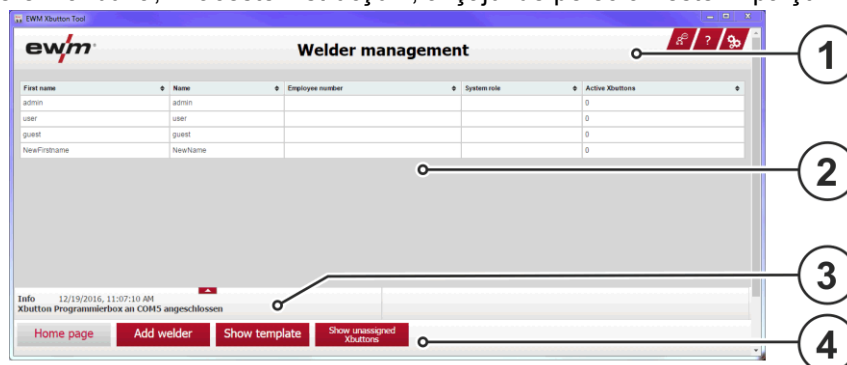



Figura 5-1

Zonă	Denumire
1	<b>Bara de navigare</b> Permite accesul rapid la schimbarea limbii, ajutorul online și setările de sistem.
2	<b>Fereastra de dialog</b> Arată conținutul contextului respectiv.
3	<b>Afișajul de evenimente</b> Prezintă mesaje de stare a software-ului.
4	<b>Bara butoanelor soft de acțiuni</b> Indică butoanele soft sensibile la context și este necesară pentru navigarea în software.

#### 5.2.1 Conectarea cutiei de programare

- Introduceți conectorul USB al cutiei de programare într-un port USB liber al computerului.
  - În afișajul de evenimente va fi confirmată conexiunea cutiei de programare.

#### 5.2.2 Schimbare limbă

- Faceți clic pe [Modificare limbă] .
- Selectați limba.

#### 5.2.3 Apelarea funcției de asistență

Software-ul oferă ajutor contextual.

Acesta poate fi accesat din orice punct al programului, printr-un clic pe [Ajutor] .

## 5.3 Sudori și calificările sudorilor

### 5.3.1 Adăugarea sudorului

- Faceți clic pe [Adăugare sudor].
- În formularul de înregistrare „Adăugare sudor”, înregistrați valorile corespunzătoare.



**Câmpurile „Nume” și „Prenume” sunt câmpuri obligatorii și trebuie să fie completate.**

**Valoarea câmpului „Număr personal” este unică la nivelul întregului sistem și poate fi atribuită numai o singură dată.**

**Valoarea câmpului „Rol sistem” poate fi atribuită liber. Un clic în câmp deschide lista verticală cu valorile deja existente. Dacă doriți să înregistrați o valoare nouă, introduceți-o în câmpul „Rol sistem”. Valoarea nouă va fi adăugată automat la listă.**

- Configurați accesul la Xnet (opțional).
  - Activați caseta de selecție „Date utilizator Xnet”.
  - Înregistrați datele de autentificare.

## 5.3.2 Editarea sudorului

- În Administrare sudor, faceți clic pe sudorul care urmează să fie editat.
- Faceți clic pe [Afișare sudor].
- Faceți clic pe [Editare sudor].



**Câmpurile „Nume” și „Prenume” sunt câmpuri obligatorii și trebuie să fie completate.**

**Valoarea câmpului „Număr personal” este unică la nivelul întregului sistem și poate fi atribuită numai o singură dată.**

**Valoarea câmpului „Rol sistem” poate fi atribuită liber. Un clic în câmp deschide lista verticală cu valorile deja existente. Dacă doriți să înregistrați o valoare nouă, introduceți-o în câmpul „Rol sistem”. Valoarea nouă va fi adăugată automat la listă.**

- Configurați accesul la Xnet (opțional).
  - Activați caseta de selecție „Date utilizator Xnet”.
  - Înregistrați datele de autentificare.

## 5.3.3 Înregistrarea calificării sudorului

- În Administrare sudor, faceți clic pe sudorul care urmează să fie editat.
- Faceți clic pe [Afișare sudor].
- Faceți clic pe [Adăugare calificare sudor].
- În formularul de înregistrare „Valabilitate”, înregistrați valorile corespunzător prezentului certificat de examinare pentru sudori.
- În formularul de înregistrare „Număr de examinare”, înregistrați valorile corespunzător prezentului certificat de examinare pentru sudori.



**Pentru înregistrarea unei calificări care se abate de la SR EN ISO 9606-1:2013, activați caseta de selecție „Calificare specială” și înregistrați manual numărul calificării.**

- Adăugați documentul (opțional).
  - Faceți clic pe [Încărcare document].
  - Faceți clic pe [Salvare] pentru a executa acțiunea sau faceți clic pe [Anulare] pentru a o anula.
- Pentru salvare, faceți clic pe [Salvare calificare sudor].

## 5.3.4 Ștergerea calificării sudorului

- În Administrare sudor, faceți clic pe sudorul care urmează să fie editat.
- Faceți clic pe [Afișare sudor].
- Faceți clic pe calificarea de sudor care urmează să fie ștearsă.
- Faceți clic pe [Afișare calificare sudor].
- Faceți clic pe [Ștergere calificare sudor].



**Setul de date va fi șters fără o interogare suplimentară.**

## 5.3.5 Editarea calificării sudorului

- În Administrare sudor, faceți clic pe sudorul care urmează să fie editat.
- Faceți clic pe [Afișare sudor].
- Faceți clic pe calificarea de sudor care urmează să fie editată.
- Faceți clic pe [Afișare calificare sudor].
- În formularul de înregistrare „Valabilitate”, înregistrați valorile corespunzător prezentului certificat de examinare pentru sudori.
- În formularul de înregistrare „Număr de examinare”, înregistrați valorile corespunzător prezentului certificat de examinare pentru sudori.



**Pentru înregistrarea unei calificări care se abate de la SR EN ISO 9606-1:2013, activați caseta de selecție „Calificare specială” și înregistrați manual numărul calificării.**

- Adăugați documentul (opțional).
  - Faceți clic pe [Încărcare document].
  - Faceți clic pe [Salvare] pentru a executa acțiunea sau faceți clic pe [Anulare] pentru a o anula.
- Pentru salvare, faceți clic pe [Salvare calificare sudor].

## 5.4 Administrare Xbutton

### 5.4.1 Imagine de ansamblu a datelor salvate pe Xbuttons

Pe Xbuttons sunt salvate informații care servesc la identificarea unică a Xbutton și autorizările Xbutton. În cazul în care Xbutton îi este alocat unui singur sudor, mai pot fi salvate opțional și calificările sudorului și date de configurare extinse.

#### 5.4.1.1 Drepturi

Drept	Semnificație
Activare funcționare corecție	În cazul selectării opțiunii, este activat regimul de corectare pentru utilizator.
Blocare modificare viteză de avans sârmă	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice viteza de avans a sârmei.
Blocare modificare a corecției tensionării	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice corecția tensiunii.
Blocare modificare a dinamicii arcului electric	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice dinamica arcului electric.
Blocare modificare mod de operare	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice modul de operare.
Blocare modificare mod de sudură	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice modul de sudură.
Blocarea modificării superPuls	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să activeze superPuls.
Blocare comutare JOB	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice JOB-ul de sudură.
Blocare resetare JOB	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să reseteze JOB-ul de sudură.
Limitare selecție program	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să selecteze toate programele de sudură.
Limitare derulare program	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să selecteze toate derulările programelor de sudură și să limiteze parametrii lor.
Blocare modificare a parametrilor de configurare	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice parametrii de configurare.
Blocare program „0”	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să apeleze programul „0”.

Drept	Semnificație
Blocare pornire sudură	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice pornirea sudurii.
Blocare configurare Xbutton	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice configurația Xbutton.
Blocare setări operare	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice setările de operare.
Blocare parametri JOB extinși	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice parametrii extinși ai JOB-ului de sudură.
Blocare constantă Expert	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice constantele Expert.
Blocare configurație monitorizare sudură	În cazul selectării opțiunii, utilizatorului nu îi este permis să modifice configurația monitorizării sudurii.

#### 5.4.1.2 Calificarea sudorului

Dacă Xbutton este utilizat numai de un sudor, calificările sudorului pot fi salvate pe Xbutton.

#### 5.4.1.3 Informații

Parametru	Semnificație
Versiune Xbutton	Prezintă versiunea Xbutton.
ID Xbutton	Prezintă numărul de identificare unic al Xbutton.
ID firmă	Prezintă numărul de identificare al firmei, care a fost atribuit la instalarea software-ului.

#### 5.4.1.4 Configurație

Parametru	Semnificație
Anonimizare locală	În cazul selectării opțiunii, numele utilizatorului nu va fi afișat pe aparatele conectate local.
Înregistrare date examinare	În cazul selectării opțiunii, înregistrarea datelor de sudură se efectuează întotdeauna cu opțiuni extinse.

## 5.5 Administrare șabloane

Șabloanele au rolul de a facilita alocarea drepturilor către utilizatorii în cadrul cărora au fost salvate șabloane pentru combinațiile de drepturi utilizate des.

### 5.5.1 Afișarea modelelor

- Faceți clic pe [Afișare modele].
  - Modelele vor fi afișate în secțiunea de sus a ferestrei de dialog.
  - În secțiunea de jos a ferestrei de dialog vor fi afișate drepturile respectivului model.

### 5.5.2 Creare șablon

- Conectați Xbutton la cutia de programare.
  - În secțiunea de sus a ferestrei de dialog se afișează numele Xbutton, rolul de sistem al Xbutton, precum și numele utilizatorului căruia îi este alocat în momentul de față Xbutton.
  - În secțiunea de jos a ferestrei de dialog vor fi afișate datele atribuite lui Xbutton.
- Faceți clic pe [Drepturi].
- În cazul în care este gol, completați câmpul „Nume Xbutton”. Valoarea stocată acolo servește ca identificare pentru noul model.
- Activați/dezactivați drepturile necesare prin intermediul casetelor de selecție.
- Faceți clic pe [Salvare ca model].
  - Noul șablon este salvat în sistem și este disponibil imediat prin intermediul butonului soft „Director șabloane”.

### 5.5.3 Editarea modelului

- Faceți clic pe [Afișare modele].
- Marcați modelul care urmează să fie modificat.
- Activați/dezactivați drepturile necesare prin intermediul casetelor de selecție.
- Faceți clic pe [Salvare model].

### 5.5.4 Ștergerea modelului

- Faceți clic pe [Afișare modele].
- Marcați modelul care urmează să fie șters.
- Faceți clic pe [Ștergere model].

## 5.6 Imagine de ansamblu Xbuttons nealocați

Situația inițială: Programul este pornit.

- Faceți clic pe bara butoanelor soft de acțiuni, pe butonul soft „xButton nealocat”.
  - În fereastra de dialog se deschide afișajul tuturor Xbuttons dezactivate, care sunt înregistrate la utilizatorul „Utilizator nealocat”.

### 5.6.1 Alocarea Xbutton

- Conectați Xbutton la cutia de programare.
- Faceți clic pe [Alocare altui sudor].
- În lista de selectare, selectați sudorul căruia urmează să îi fie alocat Xbutton.
- Faceți clic pe [OK] pentru a executa acțiunea sau faceți clic pe [Anulare] pentru a o anula.

## 5.7 Salvarea datelor pe Xbutton

- Conectați Xbutton la cutia de programare.
- Faceți clic pe [Scriere Xbutton].

## 6 Apendix A

### 6.1 Prezentare sedii EWM

#### Headquarters

EWM AG  
Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach · Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

#### Technology centre

EWM AG  
Forststraße 7-13  
56271 Mündersbach · Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

#### Production, Sales and Service

EWM AG  
Dr. Günter-Henle-Straße 8  
56271 Mündersbach · Germany  
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244  
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.  
9. května 718 / 31  
407 53 Jiřikov · Czech Republic  
Tel.: +420 412 358-551 · Fax: -504  
www.ewm-jirikov.cz · info@ewm-jirikov.cz

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.  
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone  
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China  
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182  
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

#### Sales and Service Germany

EWM AG  
Sales and Technology Centre  
Grünauer Fenn 4  
14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20  
www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH  
Centre Technology and mechanisation  
Daimlerstr. 4-6  
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20  
www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM AG  
Rudolf-Winkel-Straße 7-9  
37079 Göttingen · Tel: +49 551-3070713-0 · Fax: -20  
www.ewm-goettingen.de · info@ewm-goettingen.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH  
Karlsdorfer Straße 43  
88069 Tettngang · Tel: +49 7542 97998-0 · Fax: -29  
www.ewm-tettngang.de · info@ewm-tettngang.de

EWM AG  
Dieselstraße 9b  
50259 Pulheim · Tel: +49 2238-46466-0 · Fax: -14  
www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH  
Heinkelstraße 8  
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15  
www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

EWM AG  
August-Horch-Straße 13a  
56070 Koblenz · Tel: +49 261 963754-0 · Fax: -10  
www.ewm-koblenz.de · info@ewm-koblenz.de

EWM AG  
Eiserfelder Straße 300  
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9  
www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

#### Sales and Service International

EWM HIGH TECHNOLOGY (Kunshan) Ltd.  
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & Hi-tech Industry Development Zone  
Kunshan City · Jiangsu · Post code 215300 · People's Republic of China  
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182  
www.ewm.cn · info@ewm.cn · info@ewm-group.cn

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.  
Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate  
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain  
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305  
www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING GmbH  
Wiesenstraße 27b  
4812 Pinsdorf · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20  
www.ewm-austria.at · info@ewm-austria.at

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum  
Tyršova 2106  
256 01 Benešov u Prahy · Czech Republic  
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712  
www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

#### Liaison office Turkey

EWM AG Türkiye İrtibat Bürosu  
İkitelli OSB Mah. · Marmara Sanayi Sitesi P Blok Apt. No: 44  
Küçükçekmece / İstanbul Türkiye  
Tel.: +90 212 494 32 19  
www.ewm-istanbul.com.tr · info@ewm-istanbul.com.tr

